

TEXTOS

Francisco Guerrero: *Maria Magdalene a 6*

Maria Magdalene et altera Maria emerunt
aromata ut venientes ungerent Jesum.
Et valde mane una sabbatorum, veniunt ad
monumentum, orto iam sole. Alleluia.
Et introeuntes in monumentum viderunt
iuvem sedentem in dextris,
coopertum stola candida, et obstupuerunt.
Qui dicit illis:
Jesum quem quaeritis Nazarenum, crucifixum:
surrexit, non est hic,
ecce locus ubi posuerunt eum. Alleluia.

[Marcos 16, 1-2; 5-6]

María Magdalena y la otra María compraron
perfumes y fueron a ungir a Jesús.
Muy de mañana, el primer día de la semana,
se dirigieron al sepulcro con la salida del sol,
aleluya.

Y cuando entraron en el sepulcro, vieron a un
joven sentado a la derecha, vestido de blanco
y se asustaron. Él les dijo:
Buscad a Jesús el Nazareno, que fue
crucificado: ha resucitado, no está aquí,
este es el lugar donde lo pusieron. Aleluya.

Alonso Lobo: *Kyrie – Gloria de la Missa Maria Magdalene a 6*

Kyrie eleison.

Señor, ten piedad.

Christe eleison.

Cristo, ten piedad.

Kyrie eleison.

Señor, ten piedad.

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter
magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris.
Amen.

Gloria a Dios en el cielo
y en la tierra Paz a los hombres de buena
voluntad. Por tu inmensa gloria, te alabamos,
te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias.
Señor Dios, Rey Celestial,
Dios Padre Todopoderoso.
Señor Hijo único, Jesucristo.
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten
piedad de nosotros. Tú que quitas el pecado
del mundo, atiende nuestra súplica.
Tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros. Porque solo Tú eres
Santo, solo Tú Señor, solo Tú Altísimo,
Jesucristo.
Con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios
Padre. Amén.

Alonso de Tejeda: *Mulier quae erat in civitatem peccatrix a 4*

Mulier quae erat in civitatem peccatrix,
attulit alabastrum unguenti,
et stans retro secus pedes Domini,
lacrimis, cepit rigare pedes eius,
et capillis capitis sui tergebat.

[Lucas 7, 37-38]

Había en la ciudad una mujer que era
pecadora; trajo un frasco de alabastro de
unguento, y estando detrás, junto a los pies
del Señor, con lágrimas comenzó a regar sus
pies,
y los secaba con los cabellos de su cabeza.

Antonio Cebrián: *Lágrimas de mi consuelo a 4*

Lágrimas de mi consuelo
que habéis hecho maravillas,
y hacéis.
Salid sin recelo
y regad estas mejillas

que soléis.

[Garci Sánchez de Badajoz]

Francisco Guerrero: Ave María a 4

Ave María, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta María, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

Dios te salve, María, llena eres de gracia,
el Señor es contigo. Bendita tú eres entre
todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu
vientre, Jesús. Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros, pecadores,
ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.

Alonso Lobo: Credo de la Missa María Magdalene a 6

Credo in unum Deum.
Patrem omnipotentem,
factorem caeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.
Et in unum Dominum
Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum,
Et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum,
consubstantiale Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de caelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine:
Et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato:
passus, et sepultus est.
Et resurrexit tertia die,
secundum scripturas.
Et ascendit in caelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est
cum gloria judicare vivos et mortuos:
Cujus regni non erit finis.
Et in Spiritum sanctum Dominum,
et vivificantem:
Qui ex Patre, Filioque procedit.
Qui cum Patre, et Filio simul adoratur,
et conglorificatur:
Qui locutus est per Prophetas.
Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam
Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et expecto resurrectionem mortuorum
Et vitam venturi saeculi.
Amen.

Creo en un solo Dios,
Padre Todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.
Creo en un solo Señor,
Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,
y por obra del Espíritu Santo se encarnó de
María, la Virgen,
y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado en tiempos
de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día,
según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a
vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo,
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y
apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.
Amén.

Juan Vázquez (c.1500-1563): Lágrimas de mi consuelo a 5

Vid. supra

Juan Esquivel (c.1560-c.1624): *Laudemus Deum nostrum a 4*

Laudemus Deum nostrum
in conversione, Maria Magdalene

Alabemos a nuestro Dios
en la conversión, María Magdalena.

Francisco Guerrero: *Ave Virgo sanctissima a 5*

Ave virgo sanctissima,
Dei mater piissima,
Maris stella clarissima.
Salve semper gloriosa,
Margarita preciosa,
Sicut lilyum formosa,
Nitens, olens velut rosa.

Salve, virgen santísima,
madre de Dios muy piadosa,
estrella brillante del mar.
Salve, siempre gloriosa,
margarita preciosa,
hermosa como un lirio,
resplandeciente y fragante como una rosa.

Alonso Lobo: *Sanctus-Benedictus – Agnus Dei de la Missa Maria Magdalene a 6*

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Santo, santo, santo,
Señor Dios de los Ejércitos.
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.
Hosanna en las Alturas.

Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Bendito el que viene
en nombre del Señor
Hosanna en las Alturas.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, danos la Paz.

Juan Vázquez: *Hermosíssima María a 5*

Hermosísima María
sois una cierta alegría,
sois una cierta virtud,
que siempre prestáis salud
y consuelo al alma mía.

Yo lo sé, porque después que os miré,
tal es el contentamiento
que siente mi sentimiento
cual nunca será ni fue.

Esto alcánzalo mi fe,
que es tan firme en quereros
que aunque falte en mereceros
en amor no os faltaré.

Vos sois guía por do va mi fantasía
enderezada a virtud,
Vos sois virtud y salud.
Hermosísima María.